

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al vara fiat)

Ogni doi numars 5 centesims l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabacchini in Marciavieri, in piasse Contarene e in Borg di S. Bartolomeo

REDAZION: su la fontane di piazze Contarene — AMINISTRAZION: su la fersade de Vigno
Par altri Florean al si lassurà ciatà, quand che dovente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Tiradure 5,000 copils.

Avis di Florean.

E ves di savè che masse seciadis mi capitin ogni di parcè che uelin abonassi al Florean. Stuff di, cheste insistenze o viarz 'l abonament a quatri francs ad an, franc di puart a domicili. — No si acetin abonamenz di manco di sis mès, che, par consequenze e costaran doi francs. Domandis cul indirizz just e cui bez (si acetate ance ciarte) mandàlis a l'Aministrazion dal sruoi Florean dal Palazz — Udin.

Ai abonas par un an i sarà regalade la gran Strene di Florean.

Drentri di chest'an e ha di vigni fur la

STRENE DI FLOREAN dal Palazz.

E sarà qualchi ciosse di strepitos, di mai sintut, che farà epoche. E sarà un spieli de veretat, dal bon umor, de sà-tire fine e gustose. E no costarà che cinquante miserabii centesims. I prins scritors di furlan, i plui spiritos, e colàborin in te Strene di Florean. E ha di jessi il non plus ultra dal genar. E vedares, e vedares!

Intant no us dis nujaltri. Par joibe

vott o sperì di podè daus i titui di dugg i lavors che saran mituz in te Strene miracolose che ha di vè la virtut di uari i malaz e di risuscità i muarz. Robis di chell altri mond! E dutt par cinquante centesims: une miserie di fài vergogne ai ciàss!

Ma par uè baste!

Florean a l'Espusizion

Veramentri no Florean, ma pitost si doveress di Marie Luigie a l'Espusizion, parcè che mi ha tant tormentat chesg dis che benedete femine, ch'o hai seugnut contentàle. O le hai menade ance je a viodi l'Espusizion. Orpo! e jè restade inciantade. No la finive mai di berlà biell chest, biell chest'altri, tant che jò squasi equasi o deventavi ross vidind che dugg nus cislavin. Jo po', che o vevi spindut i miei bras bezzuas par menàle, o volevi profità de ocasion, par sinti la so upinion su i lavors des fomina e o fasevi di dutt par tiràle di che bande. Ma si! je dure a olè cialà dutt, dutt smirà che no la finive plui. Quand che Dio olè, o rivarin finalmentri dulà che mi premeve. La prime robe che nus capità sott i voi e fo une bieie vetrine, cun drentri tantis rosis fintis, e parsore scritt, cun dute pompe: « Istituto Uccellis. » Cir di cà, cir di là: « Po' isal dutt chest chell ch'al ha esponut il Colegio Uccellis? » e domandà Marie Luigie. « Siore si al è cà dutt. » al respundè il uardian. « Fogo! di bio! par un istitut ch'ai coste 18 mil francs ad an al comun, se nol sa dà di mior, ben spinduz chei bez! » e berle Marie Luigie. In chell, un ch'al passave al disè: « Eco, siore; e son ben altris i vântazz ch'al dà il Colegio Uccellis. Mette par nuje 'l onor ch'a si ha di mantigni di sioris e cun d'une buine pae par zontè Diretrice e Maestria, dutis forestis, vignudis fur di chei pais dulà che nass la int-cu la scienze infuse, par vigni a civilizanus no-altris puars basoi? » Marie Luigie, persuadude, no oisà a rispuindi e, voltansi, e petà squasi il nas t' une barache. ch'e jè lì tal miezz de sale:

« Ce, ce dal diambar isal oà? un casoto di purindinèi? » — « No Mie! i dissei jo, cheste e jè la piante de Citat. » — « Cui le hà fate? » — « Oh! tu pretindis di savè masse tu. E je mitude ca come che la vessin fate lis scuellaris des magistrals » — « E chei zugatui che son parsore? » — « Tas! E son ciasutia. E chea po' lis han propri fatis lis scuellaris des magistrals. » — « Po', Florean! » — « Mie? » — « Parce no insegnino a zujà cu la pipine! » — « No sul jo vèli! Dal rest, cui sà » — « E ca ce robe ise? » — « I lavors des scuellis magistrals. » — « Uhm! Ce erodino di vè fatt cà? Dissens di ornat par recams e par merlos? Ah! puaris ches frutis che passin par ciartis mans! Dura isal il bon sens di fà buta vie il timp a fà un dissens cu la sbiace? E po', cialè, Florean; e han il coragio di clamaj ornat a di ches cò! Ornat di co-stil? dal stil dal viar solitari forsi? Oh! puare mai me! Ma nol è nuje di dissegnat cà jenfri mis! Al è dutt' fatt a fuarze di calchiu. » — « Mie tas, Mie! Ceustu che distu chei ch'a ti sintin a sberla cussi? » — « E cemudustu ch'o pèddi tasè a viodi cheste razze di robis? Ceh! ceh! po' un tapet fatt a fuarze di tacons! Po' ise robe di esponi? anca s'al foss biell e ben' fatt e di bon gust? ch'è nol è. E chesg lavors in blanc? Joisus! Dute robe plene di puntinis e di guarnizions, di ches ch'a si comprin, e nuje di biell di ben lavorat. E chei recams in sede? Oh! cheste po' i tì duta! A mi han fatt il mio ritratt' e chell d'è Règine. » — « E no ti pariat ch'a sein ben fèz? » — « Ben dissegna, tu us di tu; parce che il recam al è un pastizz di ponz lunga une mile. Cialiu donge mo, no viostu che il pitor al ha scugnùt justa dopo cul lapis? A dâi une freade in faccioletta a restaressin bie! E ches dos papuzzis, zazomadis in sede a colors sul pano neri, no ti visistu di velis vidudis dal 80 a la espusizion de Societat Operae, che veve la di Lene par mestre di lavors, in ta che volte? E chesg merlos oà? Ce distu, ch'a sedin chei ch'è chell puar Sior Frigerio di Como al è rivat, dopò mil strussis, a fassai pajà de pantianate Vinars ch'o jerin ai dis di ches mes. » — « No sai ce che tu us di, jo. » — « Po' no ti visistu che se no lu pajave al la veve minaziade di fà meti sun dugg i sfueis l'afar dai merlos? » E dissind cussi e sberlave tant' che dute la lut e si fermave. Jo ch'o mi tignivi mai apajat o ve' il miò ce fa' e il miò ce di a menale vie, e o hai zurat che no la mena plu' in nissun lug, parè che cu la so lengate e mi fas fa brùte figure.

Leterature di Florean.

A Sior Jacumin.

Sior Jacumin! la prei ch'a i disi al so scribatul di buteghe che jè ore di finle eun chell slungia la man sun dutis lis frutatis, par tasta

se han tele fate lu biase pulpe oà, palpe la, cialait se si pò dà l cialait ce brutt vilan! cialait ce fioi d'un cian! cialait ce orangotan!!!!

Corispondenze di Florean.

Cividat, ai 14 di Avost.

Mastrilli, avind declarat ch'al si farà gratà il barbuzz e ch'al varà un altri contegno pal avignl, par cheste setemane lu lassì in pas.

Une di de setemane passade, 4 o 5 original di chell borg ch'a son dugg o filandris o sensai, sott gnott, a partirin par un dat sit, muniz di stole e di messal, par sconzurà il diaul e saborà fur i boros ch'al ha scuinduz Pick, prime di lassè Rualis A tornarin a ciase, che ben s'intind, cul nas gotant, e un lo hai viodut jo ch'al veve ancimo, tal addman di fazzoleta in man.

Ch'al sedi stat un scherz, o une robe ciolte sul serio, jo no podress dilu; chell che osai nome al è che un de comitive, ch'al fàs il scusse cristians, tal doman al veve une sachete di ongiars ch'a jù mostrave a di chell sior grues ch'al sta in somp de vile.

Il fornitor dai soldaz al cica è al ciche immo, parè che no lu han clamat in compagne in zornade o speri che la vedi capide.

Chenzit al è un zovin di panine, curte grues ch'al liveiss continuamentri cuintri dal Florean. Al disè nujemanco che se lu metin lui sul sfuei, al ven a Udin par savè cui ch'al è, po' al torne a Cividat a scapelotàlu... Masse ce fa! — Puarett, nol sa forsi che la cresime al pò dâle nome l Vescul? Al è sozio de ginastiche, ma nol sà tirà altri che... la campanele par là a durmì. Manco mal.

Sta ouzzo tambur, pal to miei!

O hai pò la storie di quatri barbuzz, par joibe vott.

Codroip, ai 15 di avost.

Tre peraulis, nome tre, sun Pauli; ce ch'al jere prime dal 48, dal 48 e dopo dal 48. Pauli, prime dal 48, al jere un puar pupil fi di famee. So pari nol jere erodnt di nissun banche par une lire di farine ad imprest, in dutt il pais, par fa la potente. A ches pari, in d'one circostanze di timp plojos, i jè toclade biele! Intant che al mangiave pan e saradele in ciase di mestri Ciandid, il so paron di ciase al mandà i muradors a tirai vie i oops dal cuviart, par falu s-ciampà fur, parè che nol pajave mai il afitt, e i fase anca nati sotto il puarti chei quatri pezzoss che al veve; Pauli al pative di ches fans porchis, e in ches zornadis che nol veve con ce fà di colazione, al doveve cioli su il vergon e la parussule, là in campagne a oscela (e prea il Signor di ciapa) par podè vendi lis parussulis e comprassi un boccon di pan, e cussi parà vie la fan. Dal 48, cul sò savè

Da la zae di Florean.

dale ad intindi, al è stat nomenat major de guardie civiche; al ordenà che famose spedizion cuntri dai croazz, dula che han scugnùt lassà in tai fossai bandiere e crocifissi, e par difindisi lui, a i dè la colpe a pùar *Agnul*, disind ch'al jere scie todes-ce, e lu comprometà talmentri che a furor di popul oievin lapidalu. Vidind che i croazz e tornavin, al scuinde te roe la casse dal pais, e al metè dol siei amis a nardiàte; e cun dutt a chest no si sa cemud che sei che jè stade puartade vie. Tornaz i todeschs al volta bandiere e al si fase coleghe cul general *Gulgi*, informanti di dutt ce che i talians e fasevin, comprometind plui di qualchidun dai siei amis.

Dopo dal 48 cul so savè dale ad intindi, cùl imbrojà Tizio e Sempronio, cul mandà in malore il tiarz e il quart, cùl menà pal nas, i puars stupids, a spesis de societad, in uè al si è fatt milionari, e ancimò al ciate cun tantis che an d'ha fatis) i mamos che i crodin.

* * *

Glemone, ai 16 di Avost.

No ise une robe che scandalize il sens comun, e che a vignaress voe di di chell che no si varress di di, a viodi un mar di ogni industrie, e a montagnis di robe fate besol, di no mandà nance un fazzolett a l'espuzizion de nestre provincie? Ce vevial pore chell grum di millions, di vè bisugne di jessi nardiat, di pore di fai gole e citaf, o di piardi il cavalierat e diventà un bigutt?

Puars no, se dugg e fossin come chell grum di ledan; in dula laressial il progress a finille, e il comereio?

O stin contento instes, parcè che al è tornat l'ufizialutt *in forza a lagrime genitori genitrici* e che al rinediarà al mal fat, olin sperà.

* * *

Pordenon, ai 14 di avost.

Pòc lontan di culi al è un predi cul grad di Plevan, che al si clame Alberto da Zoppole, il qual nol pò fa di manco di intrigasi in durtis lis questions. Il so contegnò al è in contradizion continue cun chet prinziipiis che devin vè chet che si, consacrin al sacerdozio. Seben che al è zovin ancemò, si podaress scrivi un romanzz sùr lui. Infazz chest predi, in te so parochie, al fàs il miedi, l'avocat, al dopre cuarde e savon, al negozie in grans e ance in ce sao jo ce; in tes elezions al si sbrazze di ch e di là, in mud di menà ator ju elefors plui furbos. O lassì ai letors che fasin lor il judizi sun ciarz individuos che tal non di Crist e predicin la so peraule e che dovaressin doprà la pale invezit dal breviani.

Pre Luigi

Il puar prof. Mastie al faseve di dutt chest setemane passadè par persuadè il Consei provincial di nomenà president Zuanutt Global. Usat Mastie a fassi persuadè dal apuestul Pauli, nol pò fa di mancul di usà che mignestre instesse quand che al fevele sul Consei provincial, tant che se chést al foss componut di fruzz che vedin bisugne di fassi dà la pape, in boca. Come omp conciliativ nol è mingo ce di veramenti; parcè che cun dutt che Zuanutt al è confradi dal Santissim — ohei che metin su che robone rosse cu la placche d'arint sul stomit e cul ciandelott in man — al fo bon, pardiane di die, al Consei provincial di fai l'orazion funebre a chell sant omp ch'al fo Garibaldi. E sou bogns testimonis Pauli, il cont Mondin e Carlutt Maniago. Si sa che Mastie al dis l'opinion di San Pauli, e che Zuanutt Global al è omp che i comude a Paulin. O scommett la me covertorie, e magari qualchi robute donga, che Mastie nol proponaress mai Tonin Prampar a president! Ai umin di caratar ciartis bandieris di ogni vint no i plasin.

* * *

L'avocat Gigin Carlutt Schiavi, visitand la mostre dal Risorgiment nazional, i disè a doi ajors che al vevè in so compagnis, mostrangi il ritratt de mari dai Cairolis: « Cialait ce che metin fra lis robis dal Risorgiment! une femine! »

Dute l'Italie e sint une venerazion par Adelaide Cairolis, che merte indicade par esempi es maris talianis; ma cussi no la pense chest avocat e al ciate di ridi e di fa ridi denant de immagine di che sante femine! Ma no è di ce dassi di marave dal moment che al ha cistat di meti in ridicul al Consei Comunal la lapide Grovich e i sottoscritors e che in t'un banchett alpinistich, chest an passat, al ha fatt un brindisi al imperator d'Austrie. E chest biell tai di garibaldin e volevin consegnanusal deputat di Udin!

* * *

O hai sintut a contà che in borg di Trepp, propit infazze dal Zardin d'infanzia, al si inmalà un frutin cu la scarlatine e cul *crup*. I genitori e clamarin un miedi, ch' a lu visità, al spacà il cial e al lè vie brontoland, dopo di ve ordenade no sai ce pctorie. Spaventaz, pari e mari, clamarin drentri un altri miedi, ch' al passà pòc dopo par cumbinazion. Chest al visà la puare int che il cas al ere brutt, ma che lui nol podeve, par delicatezze, assumisi la cure senze il permess dal prin miedi. Il prin miedi, co i fo contade cheste part, nol olè savend nè di dà il permess, nè di visità il malat; chell altri al stè dur te so delicatezze e intant il bambin al muri. Se foss propit cussi come che me han contade, e sarèss unmont brute; ma jo, par l'onor dai miedis, no puess crodile.

FLOREAN DAL PALAZZ

E mi par po' ance grusses che, che si vevi lassat il cadavarutt di chell puar bambia in ciase, cui balcon viarz, plui di vinquequatri oris, come s' a si vess tratat di une malatie qualunque, in timp ch' al jere muart di scariatine e di *crup*, e cun dutt che in fazzade e fossin a scuele i fruzz dal *Zardin*; paraltri, dopo che il cadavarutt al fo' puartat vie, a si visarin di faju restà a ciase.

La Patrie dal Friul di ir e scomenzà a publicà 'l elenco dai premiaz a l'Espusizion. A covente di che il sfuei dal professor Mastie al vevi dai gran meriz, se al giold il privilegio des comunizacions ufiziosis dal Comit. Puar Florean no si han degnat, nè di invidàlu, nè di fà savè mai nuje. Al è ver si che un mong dai giuraz e vevin scomenzat, sintenemai di lunis, a squacará ator pe citat ce ch' a vevin fatt e a cui che i varesz tociat la mèdae. Eviva la secretezze!

Sbuelzutt (no il Segretari dai Reducis) an fas simpri des sos! La sera de serenade ai goldaz che son làz a Padue e vevin mitut un bengal sul miò pldestal. Voleso crodi? Sbuelzutt, che se al podess viodimi muart al tètarez, al capità dutt furios a parà vie il puar bengal; ma al ha vut il so premi, parcè che dugg lu fis-ciarin ben e no mál. Che Sbuelzutt al fass come la tabacchine, che scomenze a stà... crijete!

Meni muse al è proprit muse! Za seris lu paravia fur di Teatro Sozial parcè che, come il solit, al veve scritis insolenzis cuintri un artist. Crodeso voaltris che se vedi vude par mál? Meni muse al dis: « Questi musi no deventà rossi. »

Chei puars fruzz che vadin a Vignesie ai bagnos marins, domenie stade e vevin di tornà a Udin e dutis lis fameis e jerin a la stazion a spietaju cun tant di cur. Ma invezit no rivarin altri che tal indoman es dis, e intant i puars genitors, qualchidun al jere vignut ance di lontan, e doverin tornà a ciase come che jerin vignuz. Parcè hano di sucedi di cheag inconvenienz?

Ance i premis ai espositori di vacis, manz e ciavai e son staz d'az propit ben. Sun chest afar mi contin che chei di Lumignà, come ogni volte, e vevin esponut de bielissime robe. Canonè, cussì e disin, al par che il Giurì vess stabilit di no dà premis a chei di Lumignà, parcè che e jere ore di cambià. Biele reson cheste! Si hajal di premis se cond il merit opur a caprizi? Mi contin di plui che il judizi dal Giurì si lu saveve prime anemò che il Giurì al foss riunit e al vess vidude la robe! Ce us parial che chei di Lumignà, simpri premiaz, no vedin reson di lagnassi? Jo o dis di si!

Un pastizzir da Udin al ha mitut a l'espusizion tre pastis dolzis e un platt di pomis di zucur. Une di ches pastis e portave par titul *Pasta Egiziana*. « Fogo di biol al disè un, cò la vedè; « ce dal diambar si impensàso di puartà cò une « paste dal país dal coléra? « Il pastizzir, spaventat, al cambià il cartelin, e la paste *Egiziane* e deventà paste *Romane*. Jo par altri no mi fidaress di chest cambiament di batisin. A che puare paste i reste simpri il pecciat original e a coventaress almanco di metile in quarantene. Eco, se uelin, che me consegnin a mi, senza responsabilitat, e o garantiss che dopo no i podarà fà mal a di nissun.

Continu tal buteghin in Puscuell, di pomis e aghe di vite, il sisteme di scuedi cul meti sul balcon chest genar di avis:

Avviso — M..... L....., moglie di un Facchino di Giacomelli di pagare C.mi 30 per frutta somministrata alla di Lei figlia dietro permesso della Cara Mamma.

Un Cittadino dell'Italia Libera.

Ce haal il leon che al ruze in che maniere? Al domandà Vinturin a Florean. Al passè Faine, che il folc ti scussì tal rispuidè Florean, e cumò, cun doi leons che son su la piazza al va a doventà un afar seriott pes alis dal veladonne di puar Faine.

Continuazion dal Elenco dai confradis dal santissin Sacrament: Coletto Angeli, Ustin Avost, Zuan-Marie Battistelle, Carlo dott. Braide, Bepo cav. inzegnir Braidott, Toni Bianchi, Pieri Barazutt, Agnul Brugnere, Lurinz Bianchin, Zaneto Clay, Noni march. Collorede, Pieri Capellaris, Gigi Caruss, Jacum Capellaris, Coletto nob. Caimo-Dragon, Ciriaco Comell, Gigi Cirio, Toni Crauz, Checo Cardine, Jacum Comino, Noni Cianton, Bepo Co-muzz.

SERVIZI TELEGRAFICI PARTICOLAR di FLOREAN.

Cividat, 18 (ore di cioche) Orsutt al vè la costituzion — Marcus al fo gran banchett al Caffè dall' *Irredente*. Il scia-vazat e sozios a brindarin alla prosperitat di dutis lis feminis piis. Annunzie letors to corrispondent telegrafich durmarà fin dopo elezioms. Mande bussadis amis e nemis.

GUIDO ANTONIOLI, garent responsabil.

Udin, Stamparie Jacob e Colmegna.